

Пинежская челобитная 1676 г.

Среди деловых документов по богатству и разнообразию языковых средств особое место занимают челобитные. Не стесненные такими жесткими рамками формы, как, например, купчие, закладные и другие акты, челобитные обыкновенно более интересны и по содержанию.

Публикуемый здесь документ хранится в Государственном архиве Архангельской области (ф. 309, оп. 2, № 57) и представляет собой челобитную старцев Черногогорского монастыря (на р. Пинеге) с жалобой на игумена монастыря. К челобитной, занимающей два листа, приложена «Роспись неизовству на игумена Корнилия» на четырех листах. Грамота написана типичной для XVII в. беглой скорописью.

Для языка памятника характерно своеобразное переплетение книжной традиции (писец, насколько можно судить по этому документу, был человеком довольно грамотным) со словами и формами, свойственными народной речи.

* * *

Списокъ с челобитной слово въ слово великому
гсдрю преосвященномъ Корнилию митрополитъ Великаг
Новаграда і Великих Лѣкъ бють челомъ твое¹...
святительския богомолцы Дѣвинского ꙗзѣса с Пенегі | Чер-
ногогорсково мнстры старцы Василей Лѣпатин да | Митро-
фан Сѣхолжин і вмѣсто всеи братьи того Че|рногогор-

¹ Оборвано.

ского² с того² мнстря³ вклатчиковъ і работныхъ людей
жалоба гсдрь нам³ на игѣмена Корнилия в прошлом |
гсдрь во РПД м году пришед он игѣмен Корнилеи
преже | игѣменства в белце вдвовым попомъ к намъ бго-
молцямъ твоимъ в Черногорской мнстръ и напрапи-
вался | въ игѣмены и мы бгомолцы твои з братнею оп-
роче | немногих ево игѣменскихъ потоковщиковъ от того
игѣменства ему⁴ отказали и в мнстръ к себѣ в постри-
жение | не принимали потому что как он же Корнилеи
будучи⁵ в бѣлыхъ | священницех на Городкѣ в Спсскомъ
соборѣ бражничал | и спсскѣю црковнѣю казнѣ рсточил
и себѣ повладел и о том | гсдрь следѣет в спской цер-
ковной казны ѣчетной | спсокъ а нѣ гсдрь в той казне
на него Корнилия | по ѣчетному списку тебѣ великому
святелю челобите | есть от спского церковново прика-
щика и от всех поса|дскихъ людей да он же Корнилеи игѣмен
преже игѣмен|ства своево пришед в мнстре присвои к себѣ
своих по|таковщиковъ игѣменство і выборъ взя самовол-
ством | опроче нас бгомолцовъ твоих и не с советѣ всеи |
брати і вкладчиковъ которые радеють в мнстрѣ о прибыли | и
добра хотят а нѣ игѣмень Корнилеи живетъ | в мнстрѣ
несогласно и з братею о мнстрскомъ дѣле⁶ несоветно | де-
лаетъ и чинит мнстрѣ своим самоволствомъ и | браж-
ничеетъ бѣзпомерно и мнстрскѣю казнѣ многѣю ро|сточилъ
и всякую держит по своимъ волямъ а н црковномъ | и
в мнстрскомъ дѣле не о чемъ не радеет и нас бгомол-
цовъ | твоихъ теснить и изгоняетъ и по ево игѣменскому
ложному челобитю нашу братию старцовъ возили на
Колмого|ры в железахъ скованныхъ и томили по ево игѣ-
менскому наѣчени⁷... | напрасно ѣмилостився великий
гсдрь преосвященный | Корнилеи митрополитъ Великаго
Новаграда і Великихъ | Лѣскъ пожалуй нас своихъ бого-
молцовъ вели гсдрь о томъ | свое праведное⁸ и и⁸ мил-
остное ѣчинит рассмотрение и не | вели гсдрь ему игѣ-
менѣ впредъ нам⁹ нами и в мнстрскихъ | делехъ и в казны
ведать чтобы твоему святителскому | богомолю и казнѣ

²⁻² Написано над рѣногорского.

³⁻³ Написано над словами на игѣмена Корнилия в прошлом.

⁴ Написано над гѣменства.

⁵ Написано над словом Корнилеи.

⁶ Написано над словом мнстрскомъ.

⁷ Оборвано.

^{8-8,9} Так в ркп.

в розорени и в похищени не быть і нас | богомолцовъ и
вкладчикомъ ¹⁰ врознь не розбрестись из | дому прчстой
бдцы Черногорского мнстря не запустит | а что ево игъ-
менския многия неизтоства и пописа|но гсдръ на роспись
под сею челобитною и сеи ¹¹ нашъ | челобитнѣю и с рос-
писью принять вели гсдръ спискомъ | козеръчевскому строи-
телю Тихонъ и послат к тебѣ | великому святителю под
отпискою в Новгород а его и|гъмена Корнилия вели
гсдръ до своево милстиваго | святителскаго ѡказу не из-
держат в мнстрьской казны дат | на порѣки и въ
мнстрьской казнѣ не вели гсдръ ему | ведать дѣля того
чтобы ему мнстрьскою казною по | твоимъ святителскимъ
грамотамъ в спискѣю казнѣ | на Городокъ не расплачи-
ватца и нас нищих не розгонить и не вели гсдръ ему
Корнилию мнстря и нас ни|щихъ вязать и о томъ вели
гсдръ строителю Тихонъ | дать к намъ в мнстръ память
великий гсднъ смилъся

Роспис неизтоствъ на игъмена Корнилия

В прошломъ во РПД м году ноября в ден приехал
и|гумен бѣлымъ вдовым попомъ ¹² в дом ¹² пречстой
бдцы | в мнстръ на Чернѣю горъ и призвав к себѣ чер-
ного попа | Аврамя да старца Кондрата ... хѣкова ¹³ и
по стаку | их онѣ же постригли и наркли его игъменомъ
бѣз ведома | брати и из слѣжебниковъ ¹⁴ и и ¹⁴ вклатчи-
ковъ а в кое время | онѣ Аврамеи и Кондратии ево
Корнилия постригали | и в то время братию и вклат-
чиков и слѣжебниковъ пе|рѣковали а иных в келю за-
перли для того чтобы томъ Корни|лью быть в игъменах

Да он же черной попъ Аврамеи и старец Кондрат |
ево старца Корнилия из мнстря в Новгород отпустили
в ы|гъмены ставитца а под началомъ был толко дни |
с три и то в бражъничествѣ и дали ему онѣ | попъ и
старецъ мнстрьских казенных денег пяд|десяд два рѣбли
да снъ ево Степанъ Кириловъ дали ше|сть рѣблей а мед-
ведно бѣлое цена восьми рѣблеи да | рыбы семги и бѣ-
лой на шесть рѣблей а мы в то в | врѣмя старцы све-
зены были из мнстря на Колмогоры | в сеежжѣю избѣ

¹⁰ мъ написано поверх въ.

¹¹ Так в ркп.

¹²⁻¹² Написано над словом попомъ.

¹³ В ркп. размазано.

¹⁴⁻¹⁴ Так в ркп.

приставомъ Петромъ Щипичинымъ да | колмогорцомъ Кирилломъ Пермькомъ

Да по приказу ево Корнилия приежал с Колмогор в мнстръ | слѣжебникъ Исачька Кѣроптевъ и взял из мнстрской | казны 8 нхъ ж попа и старца Кондрата десяти рѣблевъ | да двинатцетъ пессовъ черныхъ цена двенатцетъ | рѣблевъ да шѣбѣ лапчатую пессовую цена три рѣблѣ и свес на Колмогоры к нему старцѣ Корнилию

И бѣдѣчи на Москвѣ он же Корнилеи приѣхал из Нова | города игѣменою взял по мнстрской казенно кабалы | на Иванѣ Масловѣ семь рѣблевъ и те денги платили мнстрскими казенными денгами

Того же РПД 2 году марта въ И день приехал он игѣмен | в мнстръ игѣменомъ и стал жит бѣзчинно и ѣхалъ | бражничать и мнстрскую казнѣ пропиват и о црк|ви бжїи попѣчения не имеет на бражничѣ|ство ѣклоняся

А стѣи великий постъ и к вербному воскресеню | к вечерни и к заѣтрени и к литургии он Корнилеи | к цркви не ходил бражничал бѣз просыпѣ і во всю не|делю страснѣю

И во стѣю недели пасхи во всю шесть дней он | игѣменъ Корнилеи бражничал же и к цркви бжїи | не ходил а на той недели во вторникъ былъ на|стоящей праздникъ в том Черногорскомъ мнстрѣ | пречстѣи бѣдцы грѣзїнскїе и сездъ и приход из волостѣи | и ход бывает с образы ѡколо цркви а он игѣ|менъ в тот днѣ к литургии не пришел и оубѣдни¹⁵ не было и празнества бѣдцы не было

Да маїя въ VI день онъ игѣмен 8 собя на келеинои | кровле і в кели заставлявал в трубѣ трубить и в скрѣпки | і в гѣсли і в свирѣли играть и плясать і всякою ска|редною игрою иградѣ и неподобные пѣсни пѣть | многїе врѣмяна а плясал 8 него в кели келеиникъ | ево Івашко Ишковлевъ

На праздникъ стѣхъ верховныхъ апслѣ Петра и Павла | онъ игѣменъ в мнстрѣ не былъ а в тот ден были | именины гсдря црвѣча Петра Алезѣевича за | гсдрское здорове соборного молебна от него игѣмна не|было а молебствовали в мнстрѣ бѣз него игѣмена | а он игѣмен в то врѣмя выехал в Чюшелскую волсть | дѣля бражничества

¹⁵ Буква у описана сверху между о и б.

Мсца июня въ VI день на памет Михаила Ма|лѣина
блаженныя памети великаго гсдря | цря і великаго князя
Михаила Феодоровича всеа | Росіи к цркви бжіи он
игѣмень к цркви бжіи | не приходил же и по нѣмъ
великомъ гсдрѣ блажен|ной памети панахиды нѣ пел и
нѣ поминал | а панахидѣ пѣли бѣз него игѣмена

Авгѣста въ А день на празникъ прозхожсѣ|денія ¹⁶
чеснаго крста пришел в мнстрѣ холмовской | священникъ
Никита для моления с образы и | со многимъ народомъ
на освященіе воды | и в то врѣмя он же игѣмен при-
шел к цркви пьянъ | и 8чал в цркви кричать і всякою
скарѣдною браню | и неподобною бранить и приходящего
члка | Кондратя Крѣня костьюемъ игѣменскимъ бить |
и ис цркви выбилъ и собакою называл а на освя|щен-
іе воды ис цркви со священники он игѣмен | не ходил
заплянѣствовъ ¹⁷

Авгѣста въ KB день на празникъ пречстыя бдцы | оде-
гитрѣи чюдотворныя иконы грѣзинскіе сошлись | из
приходскихъ црквѣи священницы в мнстрѣ | со кресты и
с народомъ валдѣкѣрскаго священника Василѣ ¹⁸ он игѣ-
мен ¹⁸ въ олтарѣ не благословил и изо олтаря высла|л
і в цркви бил и бранил и всякою скарѣдною браню | из
цркви выбилъ при народѣ

А казначея он игѣмень в мнстрѣ не держитъ дѣ|ти
его кѣлеиники Кѣземка дѣячекъ в казнѣ | в мнстрскѣю
ходят а с пѣрвыхъ днѣи приехавъ он | игѣмен из Нова
города в мнстрѣ забралъ к себѣ вся|кія мнстрскіе ключи
и с мнстрскою казною и казен|ныя коробки забралъ ис
казны и взял к себѣ же | в келью и держитъ 8 себя
в кели і по се врѣмя

Да он же игѣмен послал из мнстры для бражниче|ства
безперечъ на волокъ пѣнежской вина поку|пать и на
Колмогорахъ и 8 города Архангелскаго вино | емлетъ
в кабалы и в тосман а мнстрскіи | многіе хлѣбныя за-
пасы и денги роздалъ роствен|нымъ своимъ людемъ и
стороннымъ продавал хлѣ|бныя запасы и в кабалы денги
заимуютъ на|шими брацкими имяны он же игѣмен
с пата|кавшики своими бѣз нашего брацкаго мнстрскаго |
веленѣя а тѣ денги и пропиваютъ бражничествомъ

^{16, 17} Так в ркп.

¹⁸⁻¹⁸ Написано над словом Василѣ.